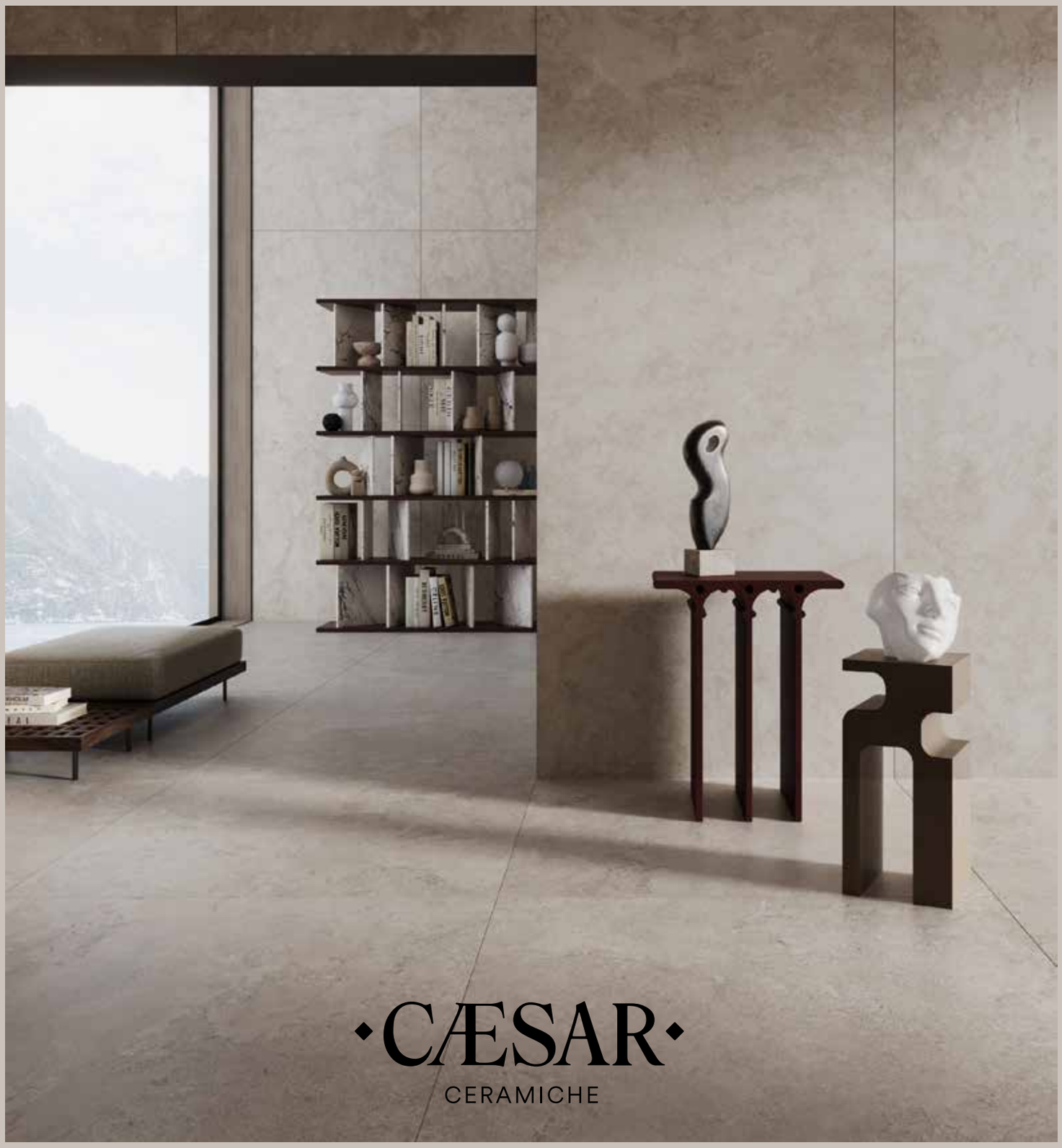
Portraits

Tales of emotions



Indice

02 **Materia per i tuoi progetti**
Material for your projects

04 **Every day counts**

06 **Una grande storia italiana**
A great all-italian story

8 **Portraits**

10 **Superfici che raccontano storie**
Surfaces that tell stories

20 **Rouen**

28 **Erice**

36 **Faro**

44 **Comblanchien**

52 **Newport**

60 **Brera**

68 **Wells**

76 **La Gamma**
The Range

Materia per i tuoi progetti

· Material for your projects · De la matière pour vos projets
· Materie für ihre projekte · Материал для ваших проектов

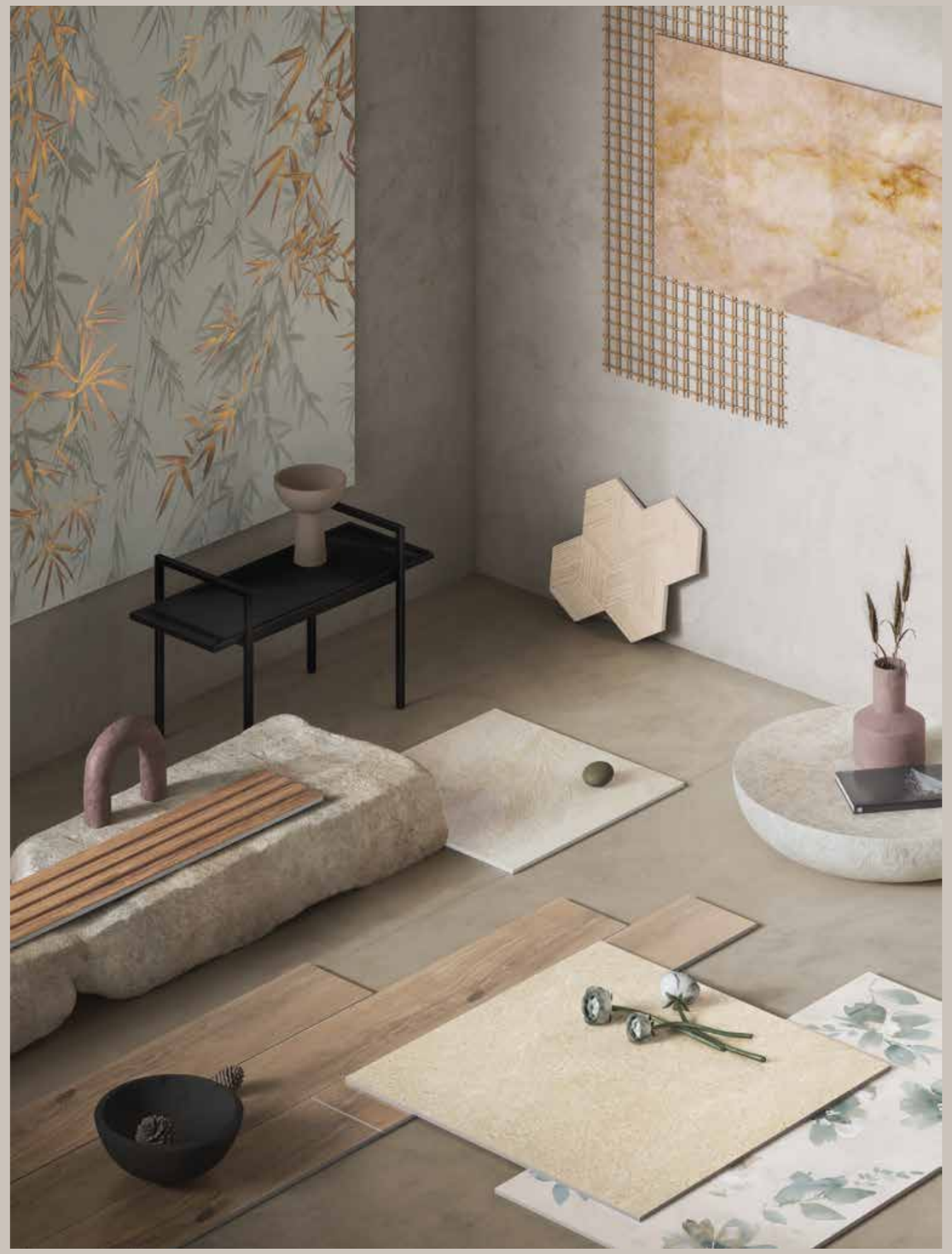
La nostra storia parte dal 1988 come specialisti di una materia, il grès porcellanato, superficie votata all'eccellenza tecnica che appaga l'occhio con la sua bellezza, frutto della nostra esperienza, ricerca, tecnologia. Una storia italiana, apprezzata in tutto il mondo, che parla di attenzione all'ambiente e alla sicurezza, di attitudine al design e di soluzioni al servizio dell'architettura. Questa storia fa parte della nostra cultura: ogni giorno si articola in mille trame diverse e trova compimento solo quando diventa parte del tuo progetto di design. I tuoi progetti riflettono le tue scelte, la tua creatività, il tuo modo di essere: meritano prodotti alla loro altezza. Caesar è materia per i tuoi progetti.

Our story begins as specialists in a material, porcelain tiles, surfaces devoted to technical excellence and satisfying on the eye with their beauty; the result of our experience, research and technology. An Italian story, appreciated the world over, that talks about attention to the environment and safety, an aptitude for design and architecture solutions. This story is part of our culture: every day it is divided into a thousand different themes and finds fulfilment only when it becomes part of your design project. Your projects reflect your choices, your creativity, your way of being: they deserve products to match. Caesar is the material for your projects.

Notre histoire commence en tant que spécialistes d'une matière, le grès cérame, surface vouée à l'excellence technique, et dont la beauté, fruit de notre expérience, recherche et technologie, fait du bien aux yeux. Une histoire italienne, appréciée dans le monde entier, qui parle d'attention envers l'environnement et la sécurité, d'aptitude envers le design et de solutions au service de l'architecture. Cette histoire fait partie de notre culture : chaque jour, elle s'articule autour de mille motifs différents et elle ne s'accomplit que quand elle fait partie de votre projet design. Vos projets reflètent vos choix, votre créativité, votre manière d'être, qui méritent des produits à la hauteur de leur valeur. Caesar, c'est de la matière pour vos projets.

Unsere Geschichte beginnt mit der Materie, dem Feinsteinzeug. Eine technisch überragende Materie, die mit ihrer Schönheit besticht. Sie ist Ergebnis unserer Erfahrung, Forschung, Technologie. Eine ganz italienische Geschichte, die in aller Welt geschätzt wird. Die von Respekt für Umwelt und Sicherheit zeugt, von Designbewusstsein und von Lösungen für die Architektur. Diese Geschichte ist Teil unserer Kultur: Tag für Tag entsteht sie aus tausend verschiedenen Motiven, und erst im Rahmen Ihres Designprojekts findet sie ihren Abschluss. Ihre Projekte reflektieren Ihre Ideen, Ihre Kreativität, Ihren Stil - sie verdienen Produkte, die ihnen gerecht werden. Caesar ist Materie für Ihre Projekte.

Отправной точкой в нашей истории является специализация в таком материале, как керамогранит, - поверхности, идеальной с технической точки зрения и радующей глаз своей красотой, являющейся результатом нашего опыта, поисков и технологии. Это - итальянская история, по достоинству оцененная во всем мире, рассказывает о бережном отношении к окружающей среде, принципах дизайна и архитектурных решениях. Эта история составляет часть нашей культуры: каждый день она дополняется различными сюжетами и заканчивается лишь тогда, когда находит воплощение в твоём проекте дизайна. Твои проекты - это отражения твоего выбора, твоей креативности, твоего жизненного кредо: они заслуживают продуктов под стать себе. Цезарь - это материал для твоих проектов.



Every day counts

Ogni giorno le nostre scelte contano e fanno la differenza, misurando il nostro reale impegno per la tutela dell'ambiente e il miglioramento della qualità della vita. Per questo siamo costantemente al lavoro per creare prodotti buoni per la natura e le persone, producendo ceramiche di eccellenza con processi improntati alla massima sostenibilità; investendo costantemente per ridurre consumi, sprechi, scarti ed emissioni; creando le condizioni per garantire la massima sicurezza e il benessere dei lavoratori, e sostenendo iniziative a carattere sociale e culturale per favorire la crescita e lo sviluppo della nostra comunità locale.

Every day our choices matter and make a difference, measuring our real commitment to protecting the environment and improving the quality of life. That is why we are constantly working to create products that are good for nature and people, producing ceramics of excellence with processes geared to maximum sustainability; constantly investing to reduce consumption, waste and emissions; creating the conditions to ensure maximum safety and wellbeing for workers; and supporting social and cultural initiatives to foster the growth and development of our local community.

Chaque jour, nos choix comptent et font la différence, en mesurant notre réel engagement dans la protection de l'environnement et l'amélioration de la qualité de vie. Pour cela, nous travaillons d'arrache-pied pour créer des produits bons pour la nature et les personnes, en fabricant des céramiques d'excellence avec des processus orientés vers une durabilité maximale, en investissant en permanence pour réduire les consommations, les gaspillages, les déchets et les émissions, en créant les conditions pour garantir une sécurité maximale et le bien-être des travailleurs et en soutenant des initiatives à caractère social et culturel pour favoriser la croissance et le développement de notre communauté locale.

Jede Entscheidung zählt, Tag für Tag, und zeugt von unserem konkreten, messbaren Engagement für den Schutz der Umwelt und für eine bessere Lebensqualität. Deshalb arbeiten wir kontinuierlich daran, Produkte zu entwickeln, die gut für Mensch und Natur sind und produzieren Keramik von exzellenter Qualität mit Verfahren, die im Zeichen maximaler Nachhaltigkeit stehen. Wir investieren immer weiter, um Verbrauch, Verschwendung, Abfall und Emissionen zu reduzieren. Wir schaffen die Voraussetzungen für maximale Sicherheit und das Wohlbefinden der Arbeitnehmer, und unterstützen soziale und kulturelle Initiativen zur Förderung von Wachstum und Entwicklung unserer lokalen Gemeinschaft.

Изо дня в день наш выбор имеет значение и приносит пользу, измеряя нашу реальную заботу о защите окружающей среды и улучшении качества жизни. Именно поэтому мы постоянно работаем над созданием продукции, не приносящей вред природе и людям, производим керамику высочайшего качества с использованием процессов, направленных на максимальную устойчивость; постоянно инвестируем в сокращение потребления, отходов и выбросов; создаем условия для обеспечения максимальной безопасности и благополучия работников; поддерживаем социальные и культурные инициативы, способствующие росту и развитию нашего местного сообщества.

Una grande storia italiana

· A great all-italian story · Une grande histoire italienne
· Eine italienische erfolgsgeschichte · Великая итальянская история

La nostra è una grande storia italiana, fatta di anni di passione e perfezionamento per realizzare prodotti che siano massima espressione del Made in Italy. Una tradizione in continua innovazione, fatta di creatività, ingegno e maestria nei campi della moda, del gusto, della cultura. Ma anche dell'arte: Material 4 Arts è la raccolta di progetti con cui Caesar ha promosso diverse forme d'arte, dal cinema alla fotografia, dai contest alle performance, alla ricerca di punti di vista inediti sul design e la materia.

Ours is a great Italian story, made up of years of passion and refinement to create products that are the ultimate expression of Made in Italy. Tradition subjected to continuous innovation, made up of creativity, mastery and expertise in the fields of fashion, style and culture. But also of art: Material 4 Arts is the collection of projects with which Caesar has promoted various forms of art, from film to photography, from contests to performances, in search of new points of view on design and material.

Notre grande histoire italienne repose sur des années de passion et de perfectionnement pour réaliser des produits qui reflètent au maximum le Made in Italy. Une tradition en constante évolution, faite de créativité, de génie et de maîtrise dans les domaines de la mode, du goût et de la culture. Mais aussi de l'art : Material 4 Arts est la collection de projets avec lesquels Caesar a encouragé diverses formes d'art, du cinéma à la photographie, en passant par les télécrochets et spectacles, à la recherche de points de vue inédits sur le design et la matière.

Unsere Geschichte ist jene eines großen italienischen Erfolgs, von Jahren voller Leidenschaft und kontinuierlicher Verbesserung, und von Produkten, die das Made in Italy perfekt zum Ausdruck bringen. Eine sich ständig erneuernde Tradition aus Kreativität, Erfindergeist und Meisterschaft in Mode, gutem Geschmack und Kultur. Und auch aus Kunst: Material 4 Arts ist eine Sammlung aus Projekten, mit denen Caesar verschiedene Kunstformen gefördert hat, vom Kino zur Fotografie, von Wettbewerben bis zu Performances und zu Studien über ungewöhnliche Perspektiven auf Design und Materie.

Наша история - это славная история итальянских традиций, сотканная из годов самоотверженной работы и усовершенствования, и это позволяет нам производить материалы, в полной мере соответствующий концепции Made in Italy. Это традиция, находящаяся в постоянном усовершенствовании, взращенная на креативности, оригинальности мышления и виртуозности в области моды, вкуса, культуры. А еще и искусства: Material 4 Arts - это подборка программ, посредством которых компания продвигала различные формы искусства, от кино до фотографии, от конкурсов до перформансов, в поисках новых точек зрения на дизайн и материалы.

Portraits

Tales of emotions

Superfici che raccontano storie

· Surfaces that tell stories · Surfaces qui racontent des histoires ·
· Beläge, die Geschichten erzählen · Поверхности, которые рассказывают истории ·

Portraits è una raccolta di superfici che raccontano storie. Storie di persone, luoghi, identità del mondo che prendono vita attraverso spazi, ambienti, oggetti e si attualizzano nella quotidianità contemporanea. La materia ceramica diventa una traccia, un'evocazione continua di paesaggi, memorie e suggestioni multiple e cangianti.

Portraits is a collection of surfaces that tells stories. Stories of people, places, world identities that come to life through spaces, environments, objects and are modernised in today's everyday life. The ceramic material becomes a trace, a continuous evocation of multiple and shimmering landscapes, memories and suggestions.

Portraits est une collection de surfaces qui racontent des histoires. Histoires de personnes, de lieux, d'identités du monde qui prennent vie à travers des espaces, des environnements, des objets et s'actualisent dans le quotidien contemporain. La matière céramique devient une trace, une évocation continue de paysages, de mémoires et de suggestions multiples et changeants.

Portraits ist eine Sammlung aus Belägen, die Geschichten erzählen. Geschichten von Menschen, Orten, Charakteren, die durch Räume, Ambiente und Objekte lebendig werden und in unserem modernen Alltag Aktualität erhalten. Keramik wird zur Inspiration, zu einer kontinuierlichen Evokation aus Landschaften, Erinnerungen und vielfältig schillernden Stimmungen.

Portraits – это коллекция покрытий, которые рассказывают истории. Истории людей, мест и самобытности мира, которые оживают через пространства, интерьеры, и актуализируются в современной повседневной жизни. Керамический материал становится направлением, непрерывным потоком многочисленных пейзажей и воспоминаний.

Istantanee di emozioni

· Snapshots of emotions · Instantanés d'émotions ·
· Momentaufnahmen unserer Emotionen · Запечатлеть эмоции ·

7 protagonisti interpretano una collezione eterogenea, eclettica e versatile, in grado di dialogare liberamente con gli stili e i materiali più vari. 7 luoghi di ispirazione vengono impressi sulla superficie ceramica e si trasformano in immaginari estetici e sensoriali. 7 ambientazioni accolgono le storie e i frammenti di vita dei loro protagonisti.

Seven protagonists interpret a heterogeneous, eclectic and versatile collection that can freely intersect with the most varied styles and materials. Seven places of inspiration are imprinted on the ceramic surface and transformed into aesthetic and sensory imagery. Seven settings accommodate the stories and life fragments of their protagonists.

7 protagonistes interprètent une collection hétérogène, éclectique et polyvalente, capable de dialoguer librement avec les styles et les matériaux les plus divers. 7 lieux d'inspiration sont imprimés sur la surface céramique et se transforment en imaginaires esthétiques et sensoriels. 7 environnements accueillent les histoires et les fragments de vie de leurs protagonistes.

7 Protagonisten bilden eine facettenreiche, eklektische und vielseitige Kollektion, die frei mit unterschiedlichsten Stilen und Materialien zu dialogieren versteht. 7 als Inspirationsorte sind auf Keramik festgehalten und verwandeln sich ästhetische und sensorielle Vorstellungswelten. 7 Orte dienen den Geschichten und Lebensfragmenten ihrer Protagonisten als Hintergrund.

Эта неоднородная, эклектичная и многогранная коллекция представлена 7 героями, которые свободно сочетаются с разнообразными стилями и самыми разными материалами. Источником вдохновения стали 7 разных мест, которые запечатлены на керамической поверхности и дают жизнь эстетическим и чувственным идеям. 7 интерьеров иллюстрируют истории и фрагменты из жизни своих героев.

Immaginari che prendono vita

· Imagery comes to life · Des imaginaires qui prennent vie ·
· Vorstellungen werden lebendig · Идеи, обретающие жизнь ·

7 Colori/Colours
Rouen, Erice, Faro, Comblanchien, Newport, Brera, Wells

11 Formati/Sizes
10×60 cm - 20×60 cm - 30×60 cm - 40×60 cm - 60×60cm
60×90 cm - 60×120 cm - 120×120 cm - 80×80 cm - 120×278 cm - 160×320 cm

6 Finiture/Finishes
Matt - Matt R10B TP TOUCH PLUS - Groove R10B - Grip R11C
Aextra20 R11 C - Aextra30 R11 C

4 Spessori/Thickness
6 mm - 9 mm - 20 mm - 30 mm

Una raccolta di superfici dalle infinite possibilità, che si sviluppa in sette colori ispirati ad altrettante pietre naturali e in 11 diversi formati per offrire a designer e progettisti una gamma completa di soluzioni progettuali, estetiche e compositive, in ogni tipo di ambiente. L'innovativa finitura Touch Plus sintetizza in un'unica superficie la resistenza allo scivolamento con coefficiente R10 B e una straordinaria morbidezza al tatto, rendendo il prodotto idoneo sia per contesti commerciali che residenziali.

A collection of surfaces with infinite possibilities in seven colours inspired by an equal number of natural stones and in eleven different sizes, offering designers and planners a complete range of design, aesthetic and compositional solutions for every type of environment.
The innovative Touch Plus finish synthesises slip resistance with R10 B coefficient and an extraordinary soft touch in a single surface, making the product suitable for both commercial and residential contexts.

Une collection de surfaces aux possibilités infinies, qui se développe en sept couleurs inspirées par autant de pierres naturelles et en 11 formats différents pour offrir aux designers et aux concepteurs une gamme complète de solutions de conception, esthétiques et de composition, dans tout type d'environnement.
La finition innovante Touch Plus résume sur une seule surface la résistance au glissement de coefficient R10 B et une douceur extraordinaire au toucher, rendant le produit adapté aussi bien aux contextes commerciaux que résidentiels.

Eine Sammlung aus Belägen von unbegrenztem Potenzial, in sieben Farben ebenso vieler Natursteine und in 11 verschiedenen Formaten, die Planern und Designern eine komplette Produktpalette aus Looks und Kompositionen für jedes Ambiente bietet.
Die innovative Oberflächenausführung Touch Plus vereint in einer Fliese die Rutschhemmung der Klasse R10 B sowie eine außerordentlich weiche Haptik. Damit eignet sich das Produkt für Gewerbeobjekte ebenso wie für den Wohnungsbau.

Коллекция покрытий с бесконечными возможностями, представленная в семи цветах, вдохновленных натуральным камнем, и в 11 различных форматах предлагает дизайнерам и проектировщикам полный спектр дизайнерских, эстетических и композиционных решений для любого типа интерьера.
Инновационная отделка Touch Plus обеспечивает сопротивление скольжению с коэффициентом R10 B и необычайную мягкость на ощупь благодаря чему плитка подходит как для коммерческих, так и для жилых помещений.

Vocazione per la materia

· Vocation for the material · Vocation pour la matière ·
· Materie im Vordergrund · Зов материала ·

La nuova finitura Groove è caratterizzata da un ricercato rilievo di righe sottilissime che conferiscono al prodotto un aspetto tattile ed elegante.

The new Groove finish features a refined relief of very thin stripes conferring the product a tactile and elegant look.

La nouvelle finition Groove est caractérisée par un relief recherché de fines lignes qui confèrent au produit un aspect tactile et élégant.

Die neue Oberflächenausführung Groove zeichnet sich durch ein zartes Relief aus feinsten Rillen aus, die der Fliese ein hochelegantes, taktiles Aussehen verleihen.

Новая отделка Groove характеризуется изысканным рельефом с очень тонкими полосками, которые придают изделию тактильную привлекательность и элегантный вид.

Superfici che arredano

· Surfaces that furnish · Surfaces qui meublent ·
· Keramikbeläge, die den Raum einrichten · Поверхности, которые украшают ·

2 Decori/Decors
Comp. M - Straight

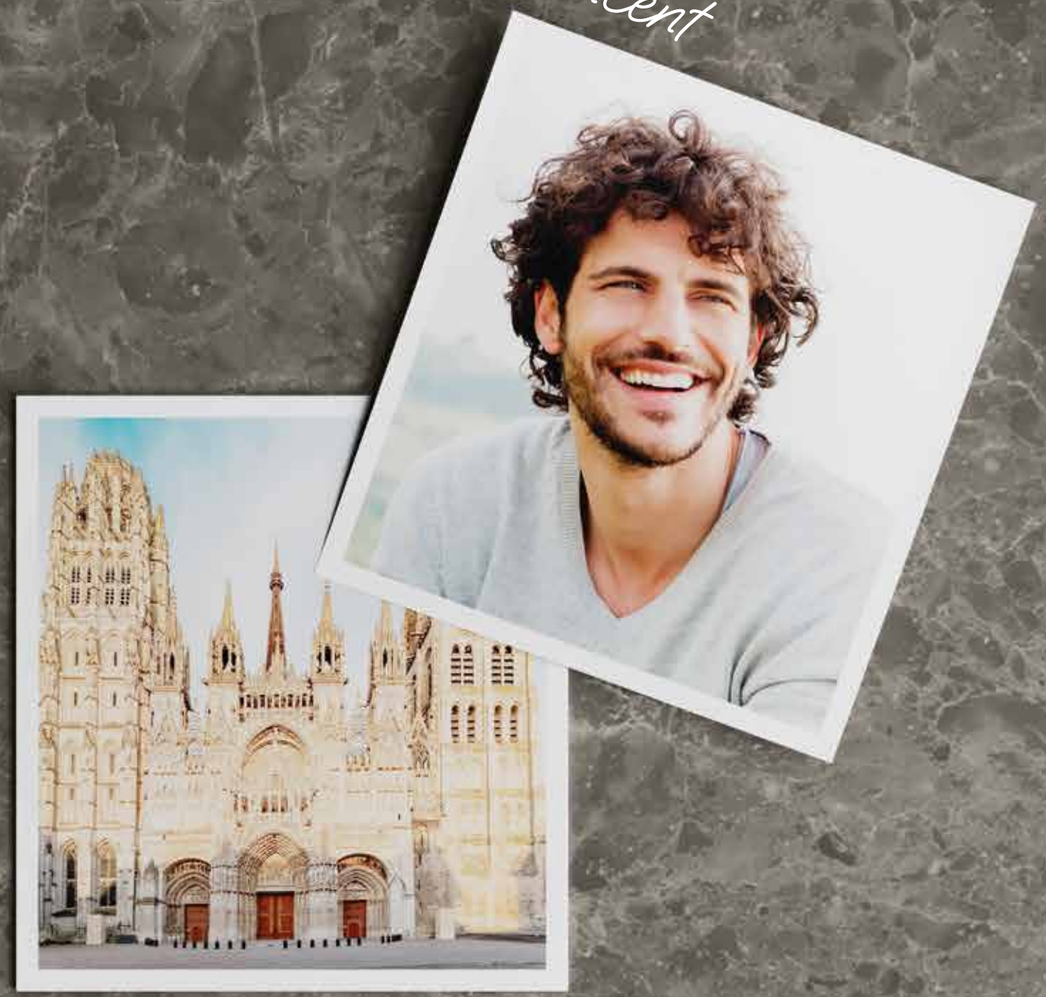
La collezione Portraits è arricchita da due motivi decorativi geometrici che creano sulle superfici ritmi compositivi dinamici, materici ed eleganti.

The Portraits collection is enhanced by two geometric decorative patterns that create dynamic, textural and elegant compositional rhythms on the surfaces.

La collection Portraits est enrichie de deux motifs décoratifs géométriques qui créent sur les surfaces des rythmes de composition dynamiques, matériques et élégantes.

Die Kollektion Portraits umfasst zwei dekorative, geometrische Dekore, die die Oberflächen mit dynamischen, stofflichen, eleganten Kompositionen skandieren.

Коллекцию Portraits дополняет два геометрических декоративных мотива, которые создают на поверхностях динамичные ритмы, фактурные и элегантные.



Rouen

Dalla sua finestra riusciva a intravedere la Senna, piatta e liscia come seta. Quella vista lo faceva sentire al sicuro e in equilibrio, allontanava ogni pensiero e lasciava sfumare nell'indistinto tutto il caos del mondo.

From his window he could glimpse the Seine, flat and smooth as silk. That sight made him feel safe and balanced, banished all thoughts and let all the chaos of the world fade into the blur.

De sa fenêtre, il pouvait entrevoir la Seine, plate et lisse comme de la soie. Cette vue le faisait se sentir en sécurité et en équilibre, éloignant toute pensée et laissant s'estomper dans l'indistinct tout le chaos du monde.

Von seinem Fenster konnte er die Seine sehen, glatt und eben wie Seide. Dieser Blick vermittelte ihm das Gefühl von Sicherheit und Gleichgewicht; er hielt finstere Gedanken fern und ließ das ganze Chaos der Welt in der Ferne verschwimmen.

Из своего окна он мог видеть Сену, гладкую, словно шелк. Это зрелище дарило ему чувство безопасности и равновесия, отгоняло любые мысли и позволяло всему хаосу мира раствориться.

Variazioni di intensità e sfumature di un grigio caldo, arricchite da inclusioni materiche.

Variations in intensity and shades of a warm grey, enriched by material inclusions.

Variations d'intensité et de nuances d'un gris chaud, enrichies d'inclusions de matières.

Ein warmes, nuanciertes Grau von wechselnder Intensität, um stoffliche Einschlüsse bereichert.

Вариации насыщенности и оттенки теплого серого цвета дополняют фактурные вкрапления.

Rouen

Floor: **Rouen** 60x120 Grip RT R11C
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT

Floor: **Rouen** 120x120 Matt RT R10B, 60x120 Grip RT R11C
Wall: **Rouen Straight** 60x120 Matt RT, **Erice** 120x278 Matt RT

Floor: **Rouen** 120x120 Matt RT R10B, 60x120 Grip RT R11C
Wall: **Rouen Straight** 60x120 Matt RT, **Erice** 120x278 Matt RT

Agata

Erice

Il sole entrava dalle vetrate ad ampie bracciate e illuminava le pennellate dei quadri alle pareti. Ogni cosa sembrava vibrare alla stessa frequenza: la luce, il mare, i riflessi dorati sulla facciata della chiesa, il profumo della zagara. La bellezza aveva davvero il potere di salvare il mondo. O almeno il suo.

The sun streamed in through the large windows and illuminated the brushstrokes of the paintings hanging on the walls. Everything seemed to vibrate at the same frequency: the light, the sea, the golden reflections on the church façade, the scent of orange blossom. Beauty really did have the power to save the world. Or at least hers.

Le soleil entrait par les fenêtres à grands mouvements et illuminait les coups de pinceau des peintures sur les murs. Tout semblait vibrer à la même fréquence : la lumière, la mer, les reflets dorés sur la façade de l'église, le parfum de la fleur. La beauté avait vraiment le pouvoir de sauver le monde. Ou du moins le sien.

Die Sonne schien durch die großen Fenster hinein und ließ die Pinselstriche der Bilder an den Wänden aufleuchten. Alles schien mit derselben Frequenz zu vibrieren: Das Licht, das Meer, die goldenen Reflexe an der Kirchenfassade, der Duft der Orangenblüten. Vielleicht konnte die Schönheit wirklich die Welt retten. Oder wenigstens die seine.

Солнце проникало в большие витражные окна и освещало мазки на картинах, украшающих стены. Казалось, все вибрирует на одной частоте: свет, море, золотые отблески на фасаде церкви, аромат цветущего апельсина. Красота действительно имела силу спасти мир. Или, по крайней мере, его мир.

Un fondo caldo color crema con morbide e sofisticate sfumature tono su tono.

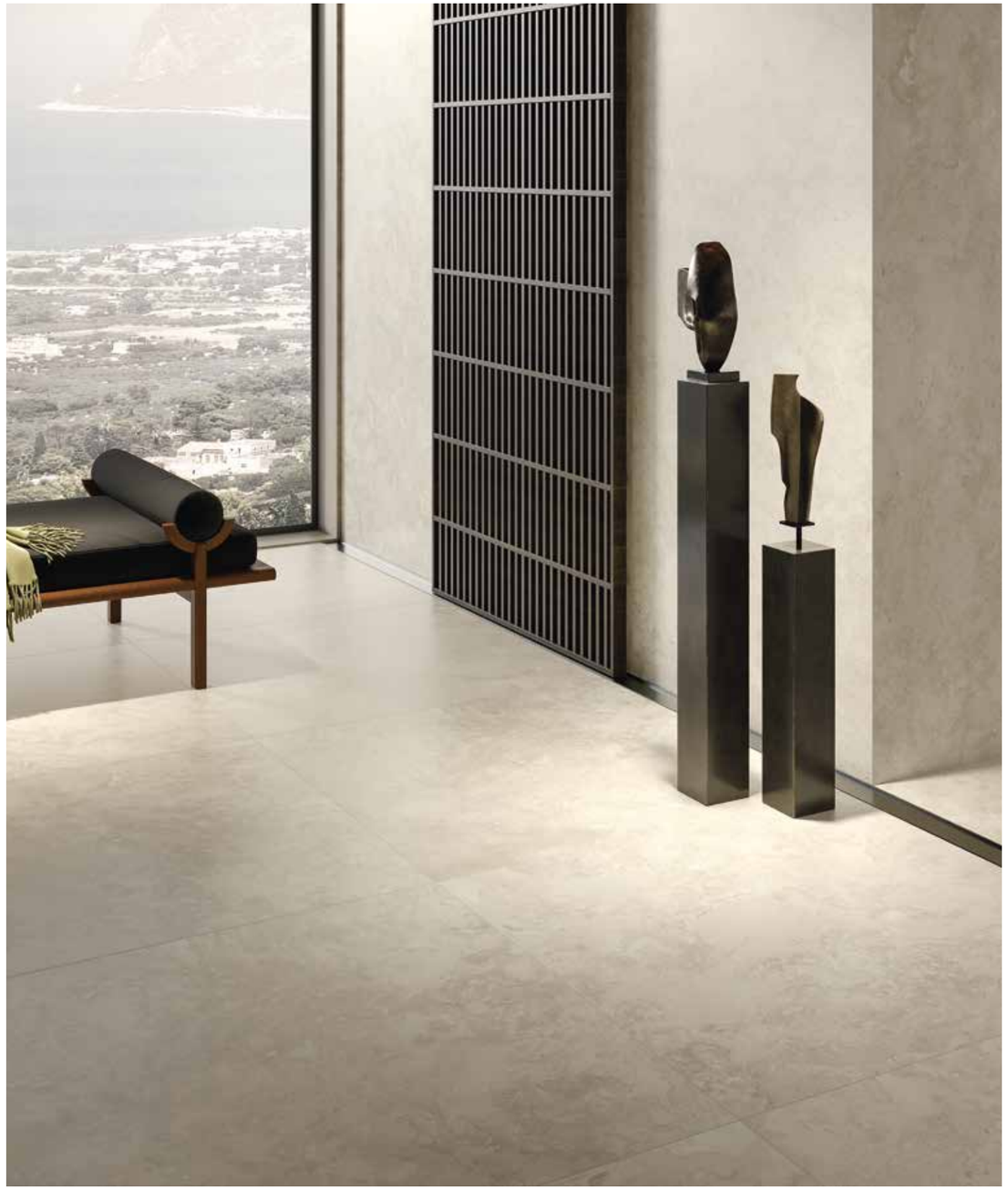
A warm cream background with soft, sophisticated tone-on-tone shading.

Un fond crème chaud avec des nuances douces et sophistiquées ton sur ton.

Ein warmer, cremefarbener Grundton mit weichen, edlen Ton-in-Ton-Nuancen.

Теплый фон кремового цвета с мягкими утонченными оттенками тон в тон.

Erice



Floor: **Erice** 120x120 Matt RT R10 B
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT

Floor: **Erice** 120x120 Matt RT R10 B
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT
Furniture: **Anima Graphite** Silk RT

Floor: **Erice** 120x120 Matt RT R10 B
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT
Furniture: **Anima Graphite** Silk RT

Faro

Aveva girato il mondo intero in cerca di ciò che gli mancava, ma di tutti i profumi, i sapori, i colori nessuno era come quello di casa. Quello era il luogo a cui sentiva di appartenere e dove sapeva di dover tornare. Là, dove la sabbia si unisce col mare, mentre soffia il vento dell'Algarve.

He had travelled the whole world in search of what he was missing, but of all the scents, flavours and colours, none was like home. That was the place where he felt he belonged and where he knew he had to return. There, where the sand joins the sea as the Algarve wind blows.

Il avait parcouru le monde entier à la recherche de ce qui lui manquait, mais de tous les parfums, saveurs, couleurs, personne n'était comme celui de la maison. C'était l'endroit où il sentait qu'il appartenait et où il savait qu'il devait revenir. Là où le sable rejoint la mer, tandis que souffle le vent de l'Algarve.

Er war auf der Suche nach etwas, was ihm fehlte, durch die ganze Welt gereist. Aber kein Duft, kein Geschmack, keine Farbe waren wie zu Hause. Nur dort gehörte er wirklich hin, und dorthin musste er immer wieder zurückkehren. Dorthin, wo der Sand auf das Meer trifft, im Wind der Algarve.

Он объездил весь мир в поисках того, чего ему не хватало, но из всех ароматов, вкусов, цветов ни один не был похож на те, что ждали его дома.Это было то место, где он чувствовал себя своим и куда обязательно должен был вернуться. Туда, где песок встречается с морем и дует ветер Алгарве.

Una tonalità crema chiaro con morbide venature per una resta estetica naturale, calda e sofisticata.

A light cream shade with soft veins for a natural, warm and sophisticated effect.

Une teinte crème clair avec des veines douces.

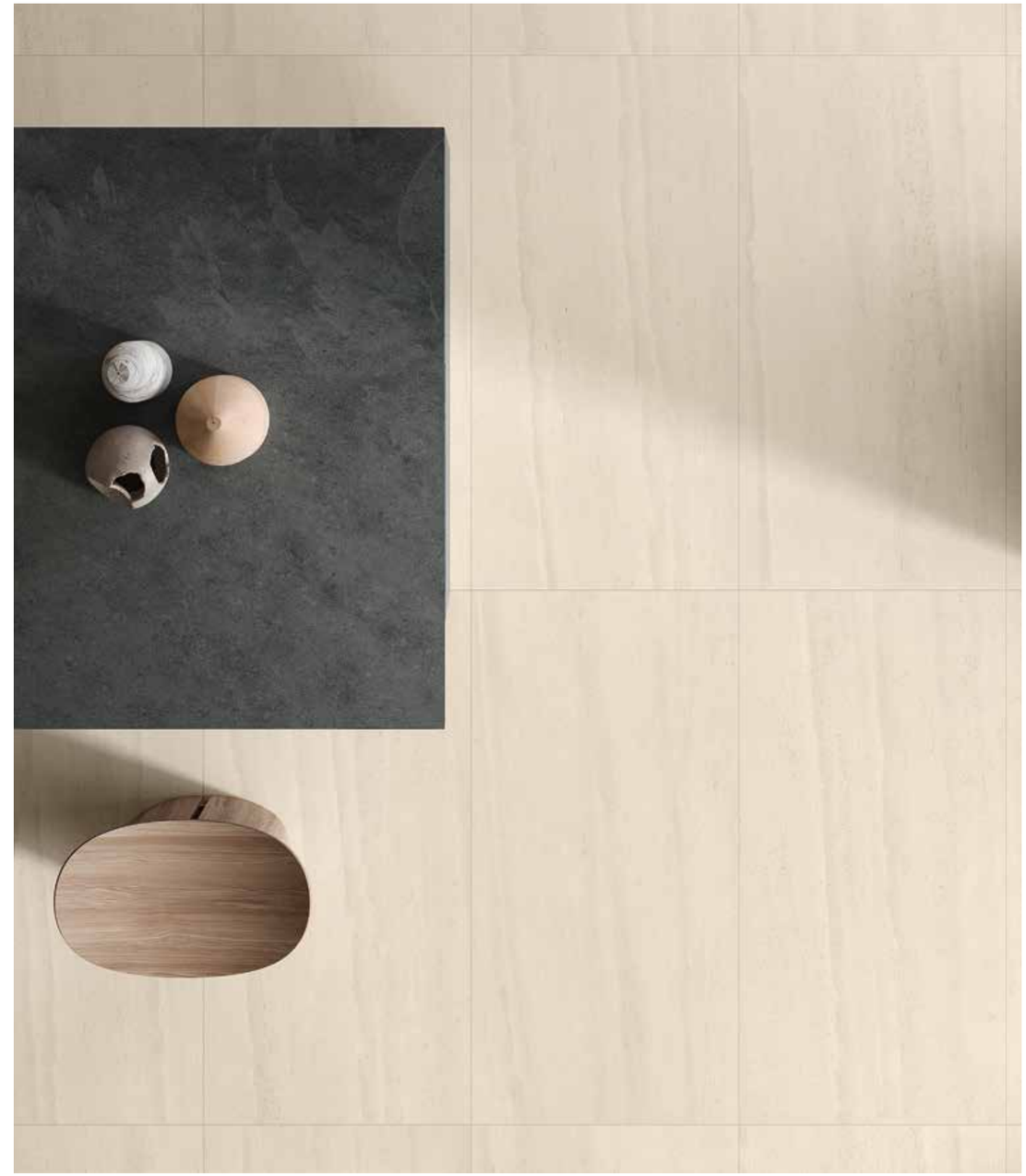
Ein helles, weich geädertes Beige, eine natürliche Optik von edler Wärme.

Светло-кремовый оттенок с мягкими прожилками для естественной, теплой и утонченной эстетики.

Faro

Floor: **Faro** 60x120 Matt RT
Wall: **Faro** 120x278 Matt RT, **Faro Straight** 60x120 Matt RT

Floor: **Faro** 60x120 Matt RT
Wall: **Faro** 120x278 Matt RT, **Faro Straight** 60x120 Matt RT
Furniture: **Slab2 Dark** Matt RT



Floor: **Faro** 60x120 Matt RT
Wall: **Faro** 120x278 Matt RT, **Faro Straight** 60x120 Matt RT
Furniture: **Slab2 Dark** Matt RT

Comblanchien

**La terra la faceva sentire forte e libera.
Ci camminava a piedi scalzi, per sentirne il calore e il rumore.
L'orizzonte aveva il colore dei filari pettinati, dei muretti a secco
e delle nuvole che increspavano il cielo ogni mattina.**

The land made her feel strong and free. She walked barefoot through it, to feel its warmth and noise. The horizon was the colour of combed rows of vines, dry stone walls and clouds rippling across the sky each morning.

La terre la faisait se sentir forte et libre. Il marchait pieds nus pour sentir la chaleur et le bruit. L'horizon avait la couleur des rangées peignées, des murs en pierres sèches et des nuages qui ondulaient le ciel chaque matin.

Die Erde gab ihr ein Gefühl der Stärke und der Freiheit.
Sie lief barfuß, um ihre Wärme zu spüren und ihre Geräusche zu hören. Der Horizont hatte die Farbe der wie gekämmt aussehenden Rebenreihen, der Trockensteinmauern und der Wolken, die den Himmel an jedem Morgen kräuselten.

Земля давала ей чувство силы и свободы. Она ходила босиком, чтобы почувствовать ее жар и рокот. Цвет горизонта напоминал аккуратные шпалеры, каменные стены и облака, которые каждое утро тревожили небесную гладь.

Un fondo bianco disegnato da venature più scure, eleganti e naturali.

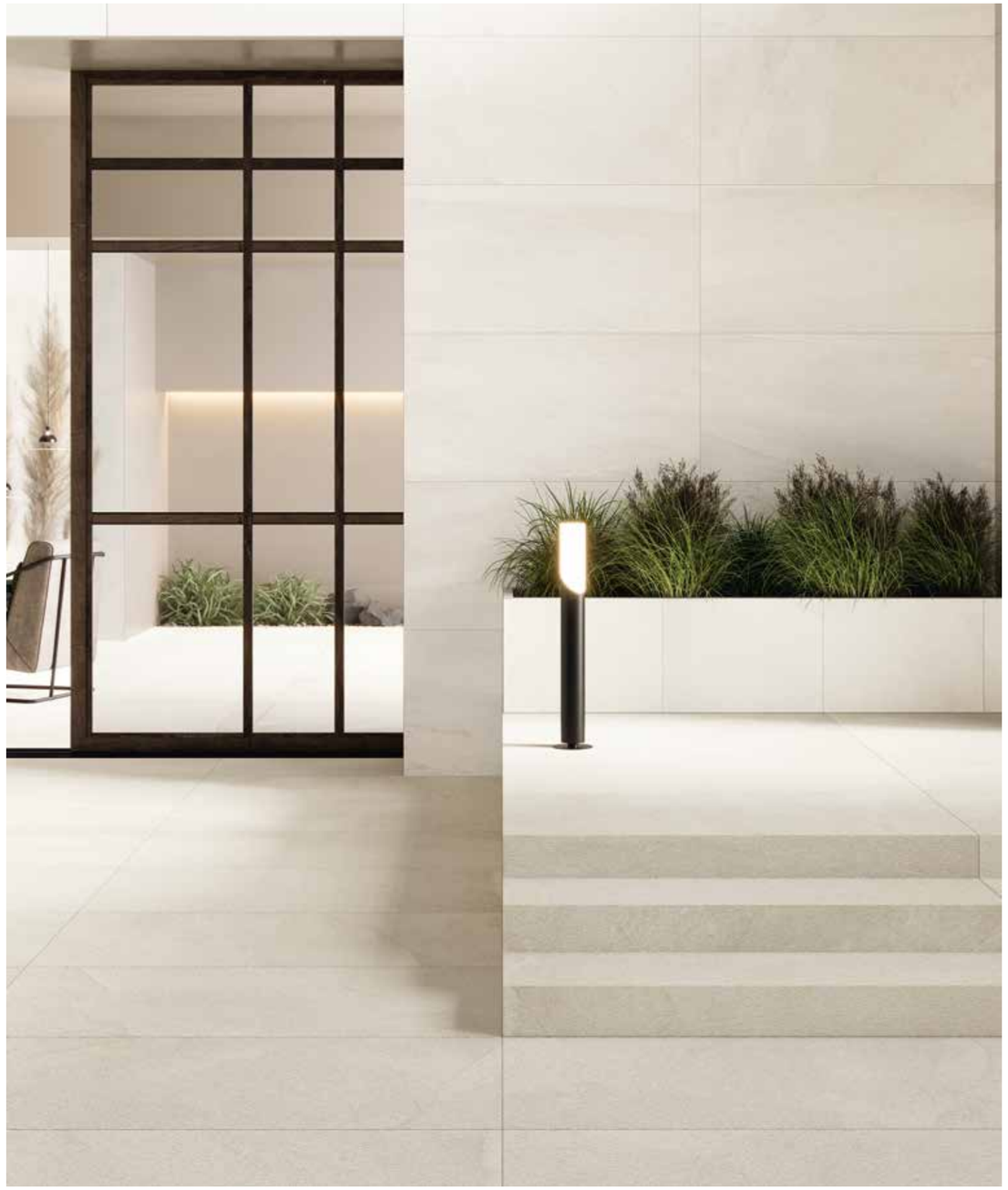
A white background designed with darker, elegant and natural veins.

Un fond blanc dessiné par des veines plus sombres, élégantes et naturelles.

Weißer Grund mit dunkleren Adern. Elegant und natürlich.

Белый фон разбавляют более темные, элегантные и естественные прожилки.

Comblanchien



Floor: (out) **Comblanchien** 60x120 Aextra20 RT R11C, **Aextrablock** 30x60, **Step** 30x60; (In) **Comblanchien** 120x120 Matt RT
Wall: (out) **Comblanchien** 60x120 Matt RT, Groove 60x120 RT R10B; (in) Deco solutions **Pampa** 120x278

Floor: (out) **Comblanchien** 60x120 Aextra20 RT R11C, **Aextrablock** 30x60, **Step** 30x60; (In) **Comblanchien** 120x120 Matt RT
Wall: (out) **Comblanchien** 60x120 Matt RT, Groove 60x120 RT R10B; (in) Deco solutions **Pampa** 120x278

Floor: (out) **Comblanchien** 60x120 Aextra20 RT R11C; (In) **Comblanchien** 120x120 Matt RT
Wall: **Comblanchien** 60x120 Matt RT, Groove 60x120 RT R10B

Newport

Non sapeva da dove le arrivasse l'ispirazione per le sue storie. Ogni volta che iniziava a scrivere era come se i personaggi fossero sempre stati lì, su quella carta, ad aspettarla. Lei li accoglieva, su quella carta, in quel salotto, mentre la luce del faro illuminava la forma delle cose.

She did not know where the inspiration for her stories came from. Every time she started writing it was as if the characters had always been there, on that sheet of paper, waiting for her. She welcomed them, on that sheet, in that living room, while the light from the lighthouse illuminated the shape of things.

Elle ne savait pas d'où venait l'inspiration pour ses histoires. Chaque fois qu'elle commençait à écrire, c'était comme si les personnages avaient toujours été là, sur ce papier, à l'attendre. Elle les accueillait, sur ce papier, dans ce salon, tandis que la lumière du phare éclairait la forme des choses.

Sie wusste nicht, woher die Inspiration zu ihren Geschichten kam. Jedes Mal, wenn sie zu schreiben begann, war es, als wären die Figuren schon immer dagewesen, hier, auf diesem Blatt, und hätten nur auf sie gewartet. Sie hieß sie willkommen, auf dem Papier, in jenem Wohnzimmer, während der Leuchtturm die Form der Dinge erhellte.

Она не знала, откуда приходило вдохновение для ее рассказов. Каждый раз, когда она начинала писать, казалось, что персонажи всегда были там, на этой бумаге, и ждали ее. И она принимала их на этой бумаге, в этой гостиной, пока свет фонаря освещал очертания предметов.

Una superficie lineare e nuvolata su un fondo grigio uniforme ed elegante.

A linear, cloudy surface on a uniform, elegant grey background.

Une surface linéaire et nuageuse sur un fond gris uniforme et élégant.

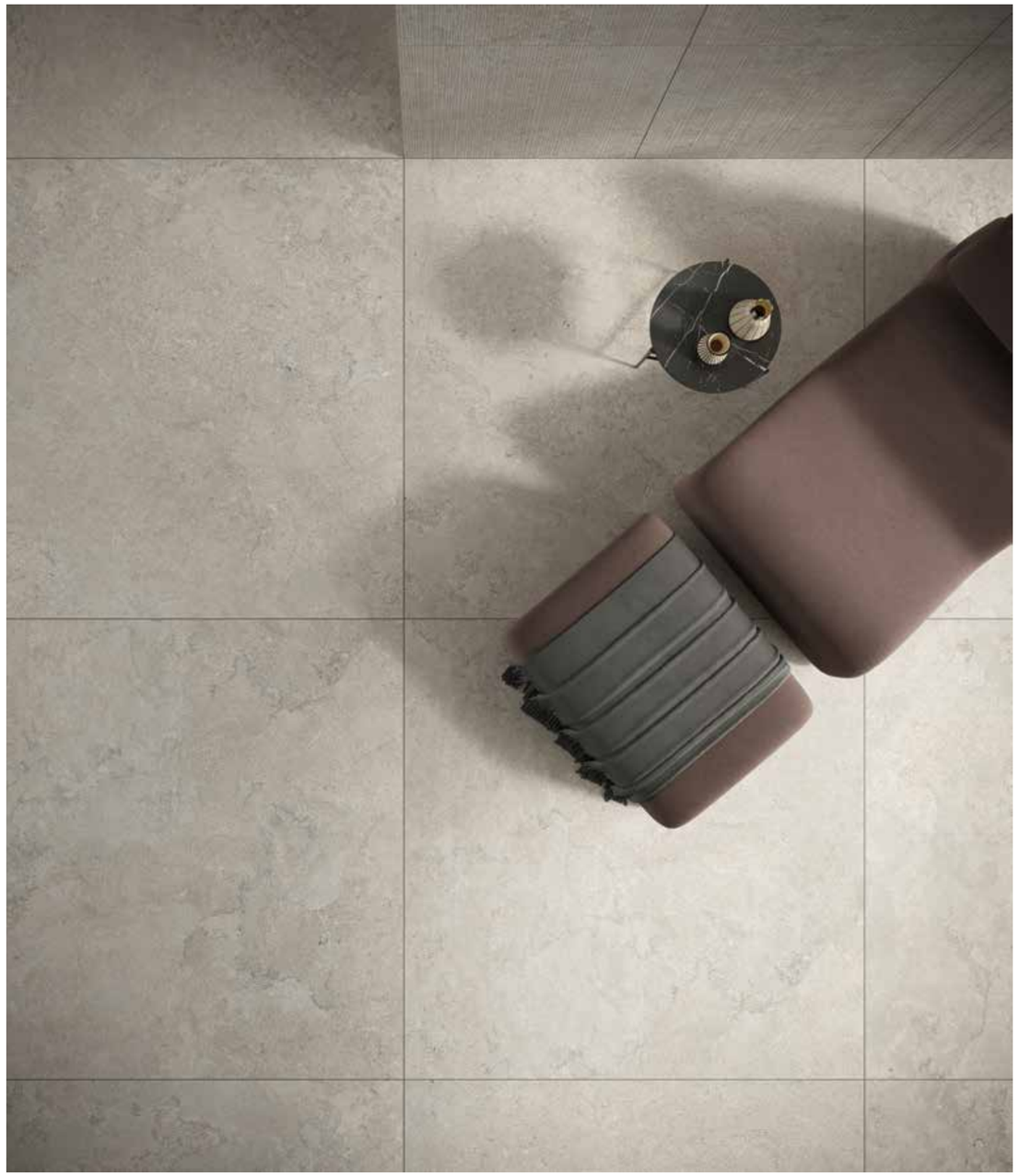
Eine geradlinige, wolkige Oberfläche auf einheitlich grauem, elegantem Untergrund.

Четкое покрытие приглушенного оттенка с однородным элегантным серым фоном.

Newport

Floor: **Newport** 120x120 Matt RT R10B

Floor: **Newport** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Newport** 60x120 Groove RT R10B



Floor: **Newport** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Newport** 60x120 Groove RT R10B

Leonardo

Brera

Era sempre stato affascinato dall'eleganza austera dei palazzi lombardi dei primi '900. Quelle facciate, così composte, trattenevano chissà quali e quante vite, desideri, nostalgie. Milano era così: lo seduceva in modo segreto e misterioso.

He had always been fascinated by the austere elegance of the Lombard palaces of the early 1900s. Those façades, so composed, held who knows what and how many lives, desires, longings. Milan was like that: it seduced him in a secret and mysterious way.

Il avait toujours été fasciné par l'élégance austère des palais lombards du début du XXe siècle. Ces façades, si composées, retenaient qui sait quelles vies, combien de désirs, de nostalgies. Milan était ainsi : il le séduisait de manière secrète et mystérieuse.

Die ernste Eleganz der aus dem frühen 20. Jahrhundert stammenden lombardischen Gebäude hatte ihn schon immer fasziniert. Die würdevollen Fassaden waren erfüllt von der Erinnerung an die vielen einstigen Bewohner und ihre Träume und Sehnsüchte. So war Mailand: es zog ihn auf geheimnisvolle Weise in seinen Bann.

Его всегда восхищала строгая элегантность ломбардских дворцов начала 20 века. Сложно представить себе, какие жизни и желания и сколько ностальгии вобрали эти необыкновенные фасады. Таков был Милан: он соблазнял его тайным и таинственным образом.

Un grigio neutro caratterizzato da un prezioso motivo decorativo.

A neutral grey characterised by a precious decorative pattern.

Un gris neutre caractérisé par un motif décoratif précieux.

Ein neutrales Grau, mit einem kostbaren Dekormotiv.

Нейтральный серый цвет с роскошным декоративным мотивом.

Brera

Floor: **Brera** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Brera** 120x278 Matt RT
Furniture: **Prima Chalk** Matt RT

Floor: **Brera** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Brera** 120x278 Matt RT
Furniture: **Prima Chalk** Matt RT

Floor: **Brera** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Brera** 120x278 Matt RT
Furniture: **Prima Chalk** Matt RT

Oliver

Wells

Mentre camminava sulla strada lastricata bagnata dalla pioggia, si chiedeva quante tracce ci fossero state prima di lui e quante ce ne sarebbero state dopo di lui. E quale sarebbe stata la sua, di traccia? Quanto dei suoi viaggi continuava ad appartenergli, una volta tornato a casa?

As he walked along the rain-soaked paved road, he wondered how many tracks there had been before him and how many there would be after him. And what would his track be?
How much of his travels continued to belong to him once he returned home?

Marchant sur la route pavée mouillée par la pluie, il se demandait combien de traces il y avait avant lui et combien il y en aurait après lui. Et quelle serait sa trace ? Combien de ses voyages lui appartenait-il encore une fois rentré chez lui ?

Während er auf der regennassen, gepflasterten Straße entlang ging, fragte er sich, wie viele Fußabdrücke schon vor ihm hier entlanggeführt hatten, und wie viele noch nach ihm kommen würden. Und welcher Abdruck war wohl der seine?
Was von seinen Reisen gehörte, einmal nach Hause zurückgekehrt, wirklich zu ihm?

Идя по мокрой от дождя мощеной улице, он задавался вопросом, сколько следов здесь было до него и сколько останется после. И каким будет его след? Сколько он привозил из путешествий, когда возвращался домой?

Una tonalità grigio scuro dal fascino minimale e di sobria eleganza.

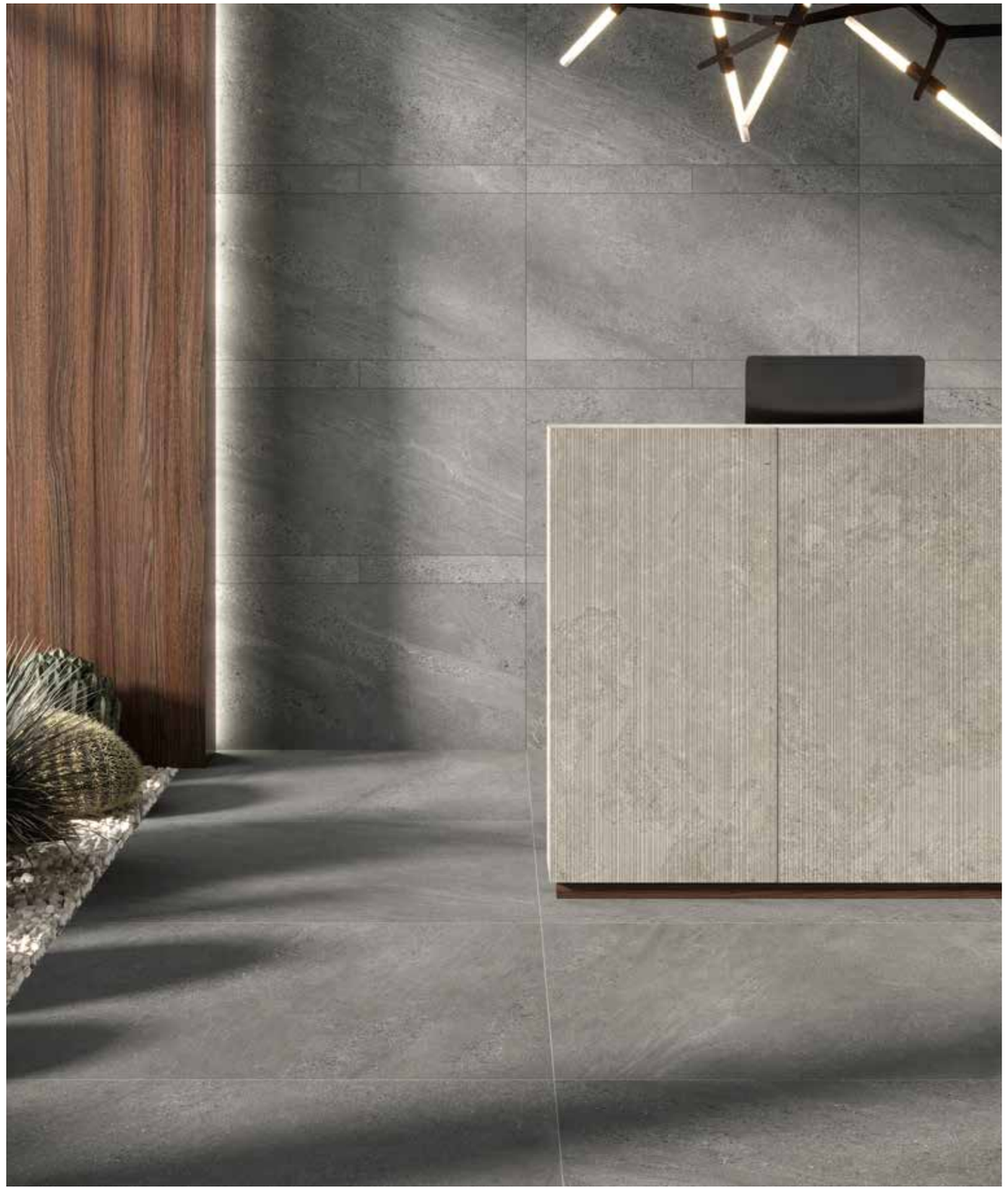
A dark grey shade with minimalist charm and understated elegance.

Une teinte gris foncé au charme minimal et à l'élégance sobre.

Ein dunkles Grau von minimalistischem Charme und schlichter Eleganz.

Темно-серый оттенок с минималистичным шармом и сдержанной элегантностью.

Wells



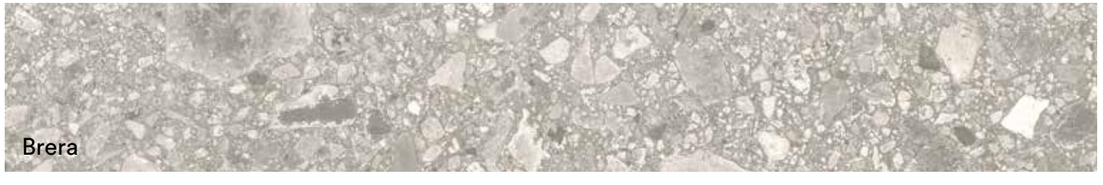
Floor: **Wells** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Wells** 60x120, 10x60 Matt RT R10B
Furniture: **Newport** 60x120 Groove RT R10B

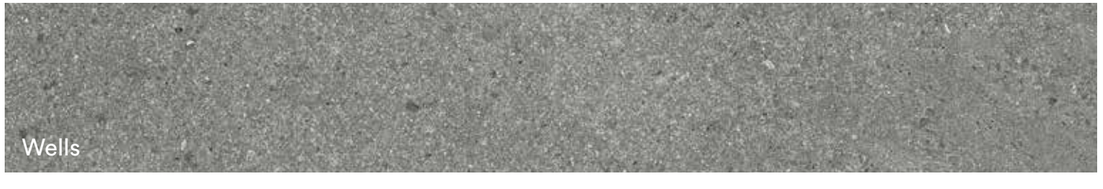
Floor: **Wells** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Wells** 60x120, 10x60 Matt RT R10B, **Newport** 60x120 Matt RT R10B
Furniture: **Newport** 60x120 Groove RT R10B, **Anima Futura** Unique Black lucidato RT

Floor: **Wells** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Wells** 60x120, 10x60 Matt RT R10B, **Newport** 60x120 Matt RT R10B
Furniture: **Newport** 60x120 Groove RT R10B, **Anima Futura Unique Black** lucidato RT

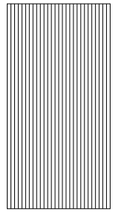
La gamma

· Range · Gamme · Produktangebot · Гамма



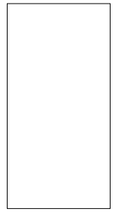


GROOVE R10 B
9 mm



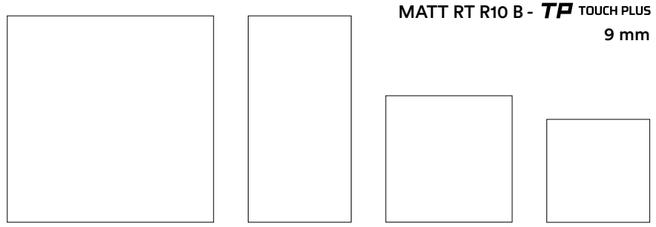
60x120 cm
$23^{5}/_{8}$"x$47^{2}/_{8}$"

GRIP RT R11 C
9 mm



60x120 cm
$23^{5}/_{8}$"x$47^{2}/_{8}$"

MATT RT (Faro, Comblanchien)
MATT RT R10 B - TP TOUCH PLUS
9 mm



120x120 cm
$47^{2}/_{8}$"x$47^{2}/_{8}$"

60x120 cm
$23^{5}/_{8}$"x$47^{2}/_{8}$"

80x80 cm
$31^{4}/_{8}$"x$31^{4}/_{8}$"

60x60 cm
$23^{5}/_{8}$"x$23^{5}/_{8}$"

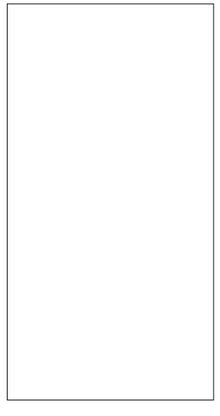
40x60 cm
$15^{6}/_{8}$"x$23^{5}/_{8}$"

30x60 cm
$11^{13}/_{16}$"x$323^{5}/_{8}$"

20x60 cm
$7^{7}/_{8}$"x$23^{5}/_{8}$"

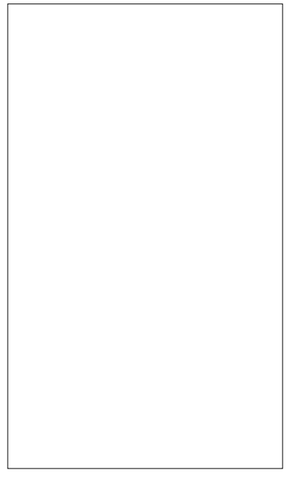
10x60 cm
$3^{15}/_{16}$"x$23^{5}/_{8}$"

MATT RT
6 mm



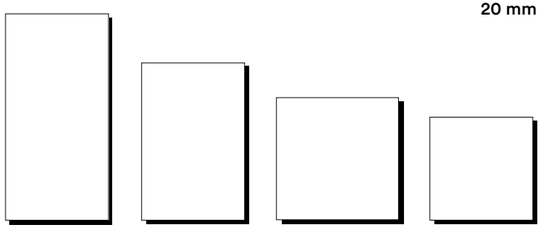
120x278 cm
$47^{2}/_{8}$"x$109^{7}/_{16}$"

MATT RT (Faro)
6 mm



160x320 cm
63"x126"

AEXTRA 20 RT R11 C
20 mm



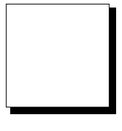
60x120 cm
$23^{5}/_{8}$"x$47^{2}/_{8}$"

60x90 cm
$23^{5}/_{8}$"x$35^{7}/_{16}$"

80x80 cm
$31^{4}/_{8}$"x$31^{4}/_{8}$"

60x60 cm
$23^{5}/_{8}$"x$23^{5}/_{8}$"

AEXTRA 30 RT R11 C
30 mm



60x60 cm
$23^{5}/_{8}$"x$23^{5}/_{8}$"

Rouen

V3

Erice

V3

Faro

V2

Comblanchien

V2

Newport

V2

Brera

V2

Wells

V2

Groove

Comblanchien

Rouen

Newport

Erice

Brera

Faro

Wells

GROOVE 60x120 cm - 23⅝"x47⅛"

Decori

· Decors · Décors · Dekore · Декоры

COMP.M 30x30 cm - 11¹³/₁₆"x11¹³/₁₆"

Rouen

Erice

Faro

Comblanchien

Newport

Brera

Wells

MATT

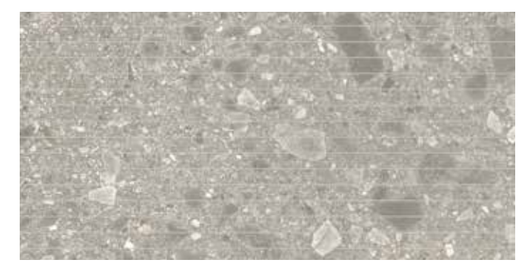
Comblanchien

Rouen

Newport

Erice

Brera



STRAIGHT 60x120 cm - 23⁷/₈"x47⁷/₈"

Faro

Wells

La Gamma

· Range · Gamme · Produktangebot · Гамма

	120x278 cm 47 2/8"x109 7/16" 6 mm **Matt** RT R9	120x120 cm 47 2/8"x47 2/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B	80x80 cm 31 4/8"x31 4/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B	**Matt TP** RT R10 B	60x120 cm 23 5/8"x47 2/8" 9 mm **Grip** RT R11 C	**Groove** RT R10 B	60x60 cm 23 5/8"x23 5/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B	40x60 cm 15 6/8"x23 5/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B	30x60 cm 11 13/16"x23 5/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B	20x60 cm 7 7/8"x23 5/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B	10x60 cm 3 9/16"x23 5/8" 9 mm **Matt TP** RT R10 B
Erice	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Brera	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Newport	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Rouen		●		●	●	●	●	●	●	●	●
Wells		●		●	●	●	●	●	●	●	●

	120x278 cm 47 2/8"x109 7/16" 6 mm **Matt** RT R9	120x120 cm 47 2/8"x47 2/8" 9 mm **Matt** RT R9	80x80 cm 31 4/8"x31 4/8" 9 mm **Matt** RT R9	**Matt** RT R9	60x120 cm 23 5/8"x47 2/8" 9 mm **Grip** RT R11 C	**Groove** RT R10 B	60x60 cm 23 5/8"x23 5/8" 9 mm **Matt** RT R9	40x60 cm 15 6/8"x23 5/8" 9 mm **Matt** RT R9	30x60 cm 11 13/16"x23 5/8" 9 mm **Matt** RT R9	20x60 cm 7 7/8"x23 5/8" 9 mm **Matt** RT R9	10x60 cm 3 9/16"x23 5/8" 9 mm **Matt** RT R9
Comblanchien	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Faro	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●

	60x120 cm 23 5/8"x47 2/8" 20 mm **Aextra20** RT R11 C	60x90 cm 23 5/8"x35 7/16" 20 mm **Aextra20** RT R11 C	80x80 cm 31 4/8"x31 4/8" 20 mm **Aextra20** RT R11 C	60x60 cm 23 5/8"x23 5/8" 20 mm **Aextra20** RT R11 C	60x60 cm 23 5/8"x23 5/8" 30 mm **Aextra30** RT R11 C
Comblanchien	●		●	●	
Erice	●	●	●	●	
Faro	●	●		●	
Brera			●	●	●
Newport	●	●	●	●	
Rouen		●		●	
Wells	●			●	
Versilia	●			●	

Per le informazioni di dettaglio sulle finiture si rimanda a pag. <?> - For detailed information on the finishes, please refer to page <?> - Pour tout renseignement concernant la finition des carreaux merci de consulter la page <?> - Für detaillierte Informationen zu den Oberflächen verweisen wir auf Seite <?> - РеДля более подробной информации о отделках переходите к странице <?>

TP TOUCH PLUS
Superfici che coniugano una gradevole sensazione al tatto con specifiche performance di resistenza allo scivolamento. - Surfaces that combine a pleasant tactile sensation with specific anti-slip properties. - Des surfaces qui associent une agréable sensation au toucher et des performances spécifiques de résistance au glissement. - Beläge, die eine angenehme Haptik mit spezifischer Rutschfestigkeit vereinen. - Поверхности, сочетающие приятные тактильные ощущения с особыми противоскользящими свойствами.

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус **7,2x60 cm** 2 13/16"x23 5/8" **Matt TP**	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень ** **33x120 cm** 13"x47 2/8" **Matt TP**	**33x60 cm** 13"x23 5/8" **Matt TP**	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень ** **33x33 cm** 13"x13" **Matt TP**
Erice	●	●	●	●
Brera	●	●	●	●
Newport	●	●	●	●
Rouen	●	●	●	●
Wells	●	●	●	●

	Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус **7,2x60 cm** 2 13/16"x23 5/8" **Matt**	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень ** **33x120 cm** 13"x47 2/8" **Matt**	**33x60 cm** 13"x23 5/8" **Matt**	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень ** **33x33 cm** 13"x13" **Matt**
Comblanchien	●	●	●	●
Faro	●	●	●	●

RT Rettificato, squadrato, monocalibro. - Rectified, squared, one caliber. - Rectifié, mis d'equerre et monocalibre. - Rektifiziert, rechtwinkeling und Ein kaliber. - Ректифицированный, однаго калибра.
** Disponibile solo su richiesta. - Manufactured only upon special request. - Seulement sur demande. - Nur auf Anfrage. - Производится только по заказу.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles . Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame - Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

Gli imballi

· Packaging · Condittionnement · Verpackungs · Упаковка

· Imballi · Packaging · Condittionnement · Verpackungs · Упаковка

Formato - Size - Format - Формат		**Scatola - Box - Boîte - Karton -** Коробка			**Pallet - Pallette -** Палета		
Cm	Inches	Pz	Mq	Kg	Sc	Mq	Kg
120x278	47 2/8"x109 7/16"	1	3,3221	~49,56	18	59,798	~892,08
120x120	47 2/8"x47 2/8"	2	2,85605	~62,00	20	57,121	~1240,00
80x80	31 4/8"x31 4/8"	2	1,28	~27,36	48	61,44	~1313,28
60x120	23 5/8"x47 2/8"	2	1,44	~29,00	35	50,40	~1015,00
60x60	23 5/8"x23 5/8"	4	1,44	~28,00	30	43,20	~840,00
40x60	15 6/8"x23 5/8"	4	0,96	~18,64	30	28,80	~559,20
30x60	11 13/16"x23 5/8"	7	1,26	~24,50	40	50,40	~980,00
20x60	7 7/8"x23 5/8"	7	0,84	~16,59	48	40,32	~796,32
10x60	3 15/16"x23 5/8"	14	0,84	~16,32	40	33,60	~652,80
60x120 **A E X T R A 2 0**	23 5/8"x47 2/8"	1	0,72	~33,35	35	25,20	~1167,25
60x90 **A E X T R A 2 0**	23 5/8"x35 7/16"	2	1,08	~48,50	24	25,95	~1164,00
80x80 **A E X T R A 2 0**	31 4/8"x31 4/8"	1	0,64	~29,70	42	26,88	~1247,40
60x60 **A E X T R A 2 0**	23 5/8"x23 5/8"	2	0,72	~32,00	30	21,60	~960,00
60x60 **AEXTRA20**	23 5/8"x23 5/8"	1	0,36	~23,60	40	14,40	~944,00

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations d pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am nd eden Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen.
Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen.
Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo. Ceramiche Caesa reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time. Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue. Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgefuhrten Produkten vorzunehmen. Ceramiche Caesar оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики изделий, содержащихся в настоящем каталоге.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. Tones of samples are indicative. Les tonalités des echantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. Тона образцов ориентировочные.

Avvertenze

· Tile Performance Data · Caracteristique Technique · Technische Daten · Материал для ваших проектов

Caesar raccomanda l'utilizzo a pavimento delle grandi lastre in spessore 6mm per le sole applicazioni in ambito residenziale, commerciale a traffico leggero e comunque in contesti ove non vi sia passaggio di carichi puntuali pesanti o transito di carrelli a ruote dure. La gamma di grandi lastre in 6 mm di spessore è indicata per la posa su pavimenti preesistenti: è possibile effettuare la posa su vecchi pavimenti o rivestimenti in marmo, pietra naturale, ceramica, senza la necessità di demolire la pavimentazione sottostante.
ATTENZIONE: è sconsigliata la posa di queste lastre direttamente sul massetto. Questo perché la posa su massetto è fortemente condizionata dall'esecuzione ottimale del massetto stesso, dalla sua completa stagionatura, dal rispetto degli opportuni giunti di dilatazione nonché dalla posa effettuata a "regola d'arte". Pertanto, in questi casi, Caesar suggerisce l'utilizzo di grès porcellanato in spessore tradizionale.

Caesar recommends the installation of 6 mm thick extra large slabs only in the following conditions: residential environments, commercial environments that are subject to light traffic and in any case in contexts where there is no regular passage of heavy loads or circulation of trolleys with hard wheels. The range of 6 mm thick extra large slabs is suitable for installation on existing floors: the slabs can be installed on old floors or marble, natural stone and ceramic claddings, without the need to demolish the existing underlying floor.
ATTENTION: it is not recommended to install these slabs on a screed directly. since the results of installation strictly relate to the condition - excellent - of the screed, to its seasoning, to the provision of expansion joints, as well as to perfect installation in accordance to "the rules of the trade". In these cases, Caesar recommends the use of porcelain stoneware with a conventional thickness.

Pour le revêtement des sols, Caesar conseille l'utilisation des grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm uniquement pour le secteur résidentiel, les zones commerciales à trafic léger et, quoi qu'il en soit, dans des contextes ne prévoyant pas le passage de charges lourdes ponctuelles ou de chariots à roues dures. La gamme de grandes dalles d'une épaisseur de 6 mm est indiquée pour la pose sur des sols préexistants : il est possible d'effectuer la pose sur de vieux sols ou des revêtements en marbre, pierre naturelle, céramique sans devoir pour autant démolir le sol sous-jacent.
ATTENTION : il est déconseillé de poser ces dalles directement sur la chape. En effet une pose sur chape exécutée dans les « règles de l'art » dépend beaucoup de l'exécution optimale de la chape elle-même, de son séchage complet et du respect du positionnement des joints de dilatation. Dans ces cas, Caesar suggère l'utilisation d'un grès cérame à épaisseur traditionnelle.

Caesar empfiehlt die Verwendung der großen Platten in 6 mm Stärke als Bodenbelag nur für den Wohnungsbau, für nur leicht beanspruchte Gewerbeobjekte und in jedem Fall nur in Bereichen, in denen keine konzentrierten, schweren Lasten vorhanden sind bzw. die nicht von Transportwagen mit Hartgummirädern befahren werden. Die Palette der 6 mm starken, großen Platten eignet sich für die Verlegung über bereits vorhandenen Bodenbelägen: Eine Überverlegung auf bestehenden Bodenbelägen aus Marmor, Naturstein, Keramik ist möglich, ohne den vorhandenen Belag demolieren zu müssen. ZUR BEACHTUNG: Von der Verlegung dieser Platten direkt auf den Estrich wird abgeraten. Grund hierfür ist, dass die Verlegung auf Estrich in hohem Maße von der perfekten Ausführung des Estrichs selbst abhängt, von seiner vollständigen Aushärtung, von der korrekten Ausführung der Dehnungsfugen sowie von der „fachgerechten Verlegung" im Allgemeinen. In diesen Fällen empfiehlt Caesar daher die Verwendung von Feinsteinzeug in traditioneller Stärke.

Caesar рекомендует напольную укладку крупноформатных плит толщиной 6 мм исключительно в жилых и коммерческих объектах с небольшой интенсивностью хождения и в любом случае там, где не предусматривается движение тяжелых сосредоточенных нагрузок или перевозка тележек с жесткими колесами. Ассортимент крупноформатных плит толщиной 6 мм подходит для укладки поверх уже существующих полов. Возможна укладка на старый пол или облицовку из мрамора, натурального камня, керамики, без необходимости разбора уже существующих покрытий. ВНИМАНИЕ: не рекомендуется укладка этих плит непосредственно на стяжку. Это вызвано тем, что на укладку на стяжку сильно влияют качественное изготовление стяжки, ее полная выдержка, присутствие всех необходимых расширительных швов, а также безупречное выполнение самой укладки. Поэтому, для такой укладки Caesar рекомендует использовать керамогранит обычной толщины.

Caratteristiche tecniche

· Tile Performance Data · Caracteristique Technique · Technische Daten · Материал для ваших проектов

· Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo Bla con Ev ≤0,5 % · Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards Bla with Ev ≤ 0,5% · Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe Bla avec Ev ≤0,5% · Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe Bla mit Ev ≤0,5% · Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006,приложение G, стандарт Bla, где Ev ≤0,5%

Caratteristica Tecnica Tile Performance Data Caracteristique Technique Technische Daten Техническая Характеристика	**Metodo di prova** Tests method Methode d'essai Testmethode Метод испытания	Matt - Grip - Groove	**Valore * Medio "Caesar"** - Average "Caesar" Value * - Valeur * Moyen "Caesar" "Caesar" Durchschnittswert * - Среднее Значение "Caesar" * A E X T R A 2 0					ÆXTRA30 ÆXTRA30	
Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует					**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%					≤ 0,1%	
Resistenza alla flessione* - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* Упругость*	ISO 10545-4	**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	**Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura** Not applicable to tiles with a breaking strenght N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочности на разрыв **≥ 3000 N**					**Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura** Not applicable to tiles with a breaking strenght - N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture - Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast - Не применяется в отношении плиток с прочности на разрыв **≥ 3000 N**	
Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast Разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N					> 21.000 N	
Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* - Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует					**Conforme** - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	
Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10^{-6} °C^{-1})	≈ 7 (10^{-6} °C^{-1})					≈ 7 (10^{-6} °C^{-1})	
Resistenza agli sbalzi termici* - Termal shock resistance* - Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий					**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatationt à l'umidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)					≤ 0,1 (mm/m)	
Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий					**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
Resistenza all'attacco chimico● - Resistance to chemical attack● - Résistance à l'attaque chimique● - Beständigkeit gegen Chemikalien● Устойчивость к химическому воздействию●	ISO 10545-13	**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий					**Resistente** - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	
Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-		60x60	60x90	80x80	60x120		60x60
			Centro - Centre - Au centre Mitte - По центру	KN>7,0	KN>8,0	KN>7,0	KN>5,0	**Centro** - Centre - Au centre Mitte - По центру	KN>16,0
			Centro lato - Side centre Au centre latéralement Mitte Seite - По центру грани	KN>5,0	KN>6,0	KN>5,0	KN>4,0	**Centro lato** - Side centre Au centre latéralement Mitte Seite - По центру грани	KN>11,0
			Diagonale - Diagonal En diagonale - Diagonal По диагонали	KN>8,0	KN>8,0	KN>8,0	KN>7,0	**Diagonale** - Diagonal En diagonale - Diagonal По диагонали	KN>19,0
Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** - Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** - Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11 T11					U25	
Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbestä ndigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	**Pulibile** - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen Чистящийся	**Pulibile** - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся					**Pulibile** - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	
Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutshhemmende Eigenschaft** - Сопротивление скольжению**	EN 16165-B EN 16165-A	Matt R9: - 120x278 - Faro, Comblanchien Grip R11 C Matt R10 B Groove R10 B	R11 C					R11 C	
	▲ ANSI A326.3	WET DCOF ≥0,42 WET DCOF ≥0,55	WET DCOF ≥0,55					WET DCOF ≥0,55	
Spessore nominale - Nominal Thickness Epaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		6 mm 120x278 9 mm 120x120, 60x120, 80x80, 60x60, 40x60, 30x60, 20x60, 10x60	20 mm					30 mm	

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. Averege values referred to the lasto two years of production. Valeurs moyennes des deux denrnières années de production. Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Productionsjahre beziehen. Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are avaible upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratores extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles puor le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten exteren Labors geprüft, im Unternehmen erhältich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. Detail referred to the 60x60 cm size.Donnée se rapportant au format 60x60 cm. Auf die Formate 60x60 cm bezogen. Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e addittivi per piscina. For domestic chemicals and swimming pool additives. Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valori wet DCOF specifici disponibili in azienda. Wet DCOF specific values available at the company. Valeurs wet DCOF spécifiques disponibles à l'usine. Prüfwerte Wet DCOF stehen im Werk zur Verfügung. Показатели wet DCOF доступны при запросе.

Portraits

Tales of emotions

·CÆSAR·
CERAMICHE

www.caesar.it - e-mail: info@caesar.it

MADE IN ITALY

GRES FINE PORCELLANATO

QUALITY ASSURANCE MANAGEMENT ISO 9001

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT ISO 14001

OCCUPATIONAL HEALTH & SAFETY ISO 45001

Ceramic Tiles of Italy

© Ceramiche Caesar S.p.A. March 2025
È vietata la riproduzione, anche parziale, dell'opera in tutte le sue forme.
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.

Ceramiche Caesar S.p.A.
Via Canaletto, 49 - 41042
Spezzano di Fiorano - Modena - Italy
Tel. +39 0536 817111
Fax +39 0536 817298 - 817300
info@caesar.it
www.caesar.it

CÆSAR
CERAMICHE